

Resumen de *Camden Together* – Da tu opinión sobre el futuro de Camden

Este es un resumen del documento de consulta *Camden Together* (Unidos con Camden), que le da la oportunidad de dejar su huella en el futuro de Camden.

El definitivo *Camden Together* será un plan que presentará lo que va a ser el municipio en el año 2012. Antes de tomar una decisión quisiéramos conocer la opinión del mayor número de personas sobre las ideas que tenemos.

Este resumen indica algunos de los principales retos con los que nos enfrentamos en Camden e ideas de cómo lograr que sea un lugar mejor para todos. Indica también algunas de las propuestas de lo que se puede hacer desde ahora y hasta el 2012 y se le pide su opinión en áreas específicas.

Queremos que *Camden Together* despierte un debate honesto y abierto sobre asuntos y elecciones difíciles. También queremos reflexionar sobre cómo hacer mejor uso de los limitados recursos y pensar qué pueden aportar los individuos y las comunidades para mejorar la vida de Camden, al igual que los servicios públicos y las instituciones.

Por favor, lea este documento y piense en las cuestiones que presenta. Nos gustaría mucho conocer su opinión sobre estos u otros temas que afectan al futuro de Camden.

También esperamos que quiera ver todo el documento que da una idea más completa del Camden de hoy y explica alguna de las opciones e ideas más detalladamente. Puede leer o bajar una copia completa en la página web camdentogether.org.uk o pedir una copia en la dirección de abajo.

La fecha límite para los comentarios es el **Jueves 30 Noviembre 2006**, y se han de mandar a:

Email: community.strategy@camden.gov.uk

Ó:
Community Strategy Team
London Borough of Camden
FREEPOST LON 20084
Room 305, Town Hall
Judd Street
London WC1H 9JE

Las respuestas también se pueden enviar a la web camdentogether.org.uk

Para conseguir un copia de *Camden Together* en su idioma, en letra grande, en casete, o en versión para personas con discapacidades, por favor, póngase en contacto con la dirección indicada arriba o llame al 020 7974 3257, fax 020 7974 6057 o textlink (textphone / minicom) 020 7974 6866.

Nuestra visión para el 2012

Camden en el 2012 es:

Crear un municipio de oportunidades

Tenemos una economía local que se adapta bien a los cambios y donde más personas, especialmente los jóvenes pueden aprender oficios, acceder a la educación, cursos de reciclaje y trabajos.

Equilibrio entre el crecimiento y el medio ambiente

Trabajamos juntos para acomodar a una población en aumento a la vez que protegemos el medio ambiente y la calidad de vida. Conseguimos cubrir las necesidades de la población actual de Camden y salvaguardamos este legado para las futuras generaciones.

Crear una comunidad sólida, sana y en comunicación

Las personas se sienten en Camden como en casa, y toman parte activa en la democracia e influyen en las decisiones que les afectan. La calidad de vida ha mejorado para todos, y en concreto para los menores, los jóvenes y las personas mayores.

Un lugar seguro y lleno de vida en el corazón de una ciudad moderna

Compartimos una parte de Londres segura y en movimiento -una ventana a Europa - donde la población se beneficia de los excelentes servicios culturales y de ocio incluidas las Olimpiadas a la puerta de casa.

Esta visión es para **todos** los que viven, trabajen o estudien en Camden, de cualquier edad. Ya que *Camden Together* es un plan para el futuro, estamos especialmente interesados en tratar las necesidades e inquietudes de los menores, de la gente joven, de sus padres, tutores, profesores y el resto de la familia.

Pregúntate

¿Engloba esta visión los temas que les importan a las personas que viven, trabajan o crecen en Camden?

¿Se nos olvida algo ó hay algo en lo que no está de acuerdo?

Punto de partida – El Camden de hoy

Necesitamos una idea clara del punto de partida antes de ponernos de acuerdo en la dirección a tomar. A continuación presentamos a grandes rasgos unos datos sobre Camden:

- Los residentes de Camden piensan que hay un sentimiento de comunidad sólido y que va en aumento, y nueve de cada diez valora la diversidad cultural.
- La población de Camden va en aumento, es relativamente joven y diversa con un gran número de personas que se quedan a residir o se trasladan todos los años.
- Camden tiene algunas de las comunidades más ricas de Londres y alguna de las más marginadas. En su conjunto, Camden es el 15 municipio más marginado de Inglaterra.
- La demanda de vivienda social es cinco veces mayor que la oferta.
- El crimen registrado está disminuyendo y la confianza en la policía va en aumento aquí y en todo el país. Pero la experiencia y el miedo al crimen de Camden que afecta lo mismo a otras zonas de la ciudad sigue siendo un problema.
- Los negocios, las universidades y los hospitales especializados están creciendo y hay presión para su expansión.
- Los servicios públicos como el transporte, colegios, servicios para los jóvenes y servicios de salud están bajo la presión de una población que va en aumento.
- Camden se enfrenta a los retos globales de cambio climático y el cuidado del medio ambiente. Los residentes ya están reciclando más que la media nacional.
- La participación en la elecciones de mayo 2006 en Camden fue la más alta desde 1994 y es contraria a la moda nacional de caída de la participación en las elecciones locales.
- Los residentes en Camden, como en otros sitios, tienen expectativas en cuanto a calidad de vida, servicios, alternativas, e influencia a nivel local que van en aumento.
- Camden se enfrenta a riesgos en cuanto a temas de seguridad y a la posibilidad de otros ataques terroristas.

Crear un municipio de oportunidades

Dónde queremos vernos en el 2012

Tenemos una economía local que se adapta bien a los cambios y donde más personas, especialmente los jóvenes pueden aprender oficios, acceder a la educación, cursos de reciclaje y trabajo.

Los principales retos

Camden cuenta con una economía amplia y con éxito. Más de la mitad de los negocios locales se encuentran en industrias profesionales como medios de comunicación, finanzas, y derecho. Sin embargo, ha disminuido el número de negocios en los últimos años y muchos de los residentes siguen en paro.

Unos de los principales retos es continuar con el éxito de la economía de Camden de manera que se haga más fuerte. Esto significará que haya más negocios que elijan Camden como base. También tenemos que asegurar que los residentes entren en el mercado de trabajo y permanezcan en él.

Lo que se puede hacer con miras al 2012

- Proporcionar a las empresas asesoría sostenida y animar la actividad empresarial.
- Conseguir que el sector público, el segundo sector de empleo en Camden, adopte una forma creativa de empleo que atraiga al mercado de trabajo a la comunidad residente.
- Proporcionar cursos de reciclaje de habilidades básicas especialmente del idioma inglés y también de temas generales que anime a más personas al mercado de trabajo.
- Proporcionar a todos los colegios de educación secundaria servicios del siglo 21 que incluyan computación (IT) lo mismo que edificios a través del programa Construcción de Colegios del Futuro.
- Utilizar el conocimiento de las empresas locales para que apoyen más a los colegios y los jóvenes particularmente a aquellos sin calificaciones.
- Centrar la ayuda en los bloques de viviendas donde se concentra 'la mayoría en paro' -proporcionando cuidado de menores a precios módicos, cursos de reciclaje, programas de apoyo personalizado, y ofreciendo salidas al mercado de trabajo local, programas de aprendizaje, y educación.
- Extremar las oportunidades de trabajo y aprendizaje que las Olimpiadas del 2012 ofrecen.

Pregúntate

El documento completo de consulta contiene más datos, opciones e ideas.

¿Qué piensa de las ideas comentadas anteriormente sobre la creación de un municipio de oportunidades?

A continuación encontrará unas preguntas a las que quizá quiera responder:

- ¿Cómo se ha de animar a las empresas para que abran o desarrollen empresas en el municipio?
- ¿Qué se ha de hacer para atraer inversión en la economía local?
- ¿Qué puede incorporar el sector público que ayude al crecimiento económico, por ejemplo, disminuir la burocracia u otras barreras al éxito de las empresas?
- Si es usted un empresario de Camden, ¿qué necesitaría para emplear y entrenar a más personas en el municipio?
- ¿Qué puede hacer el sector público y el voluntario para ayudar a que se acceda al empleo?
- ¿Cómo se puede ayudar para que más personas adquieran nuevos conocimientos y el idioma?

La historia de Alison

“Honestamente, pienso que Camden no facilita la creación de empresas. Recibo mucha publicidad y hay muchos cursos. Se proporciona mucha asesoría. Hay mucho seminarios y cursos de cómo empezar en los negocios pero se necesita ayuda práctica. Algo positivo es el tipo de impuesto bajo que he conseguido como pequeña empresaria. Esto ha supuesto una gran diferencia ya que como pequeña empresa lo que necesitas es una renta baja o descuentos para poder establecerte. Me resulta más sencillo emplear a residentes de Camden porque viven cerca, es más práctico ya que trabajamos muchas horas. Pienso que se puede animar a que las empresas de la zona entrenen gente pero tiene que ser de una manera bien pensada, quizá describiéndolo cómo fuente de nuevos oficios. Lógicamente como pequeña empresa estás utilizando tu tiempo para entrenar a otra, pero al mismo tiempo recibes esa ayuda gratis.”

Equilibrio entre el crecimiento y el medio ambiente

¿Dónde queremos vernos en el año 2012?

Trabajamos juntos para acomodar a una población en aumento a la vez que protegemos el medio ambiente y la calidad de vida. Conseguimos cubrir las necesidades de la población actual de Camden y salvaguardamos este legado para futuras generaciones.

Principales retos a los que nos enfrentamos

La población de Camden va a aumentar en los próximos años y esperamos que la economía aumente incluso más. Estos cambios traerán consigo mayor presión en el medio ambiente, en los servicios públicos y en la manera en que usamos el espacio.

Podemos esperar un aumento de tráfico, en el uso de energía, y en la demanda de viviendas sociales. También reconocemos las diferentes prioridades de cada uno, algunos, por ejemplo, disfrutan de la vida nocturna, y otros de la tranquilidad, de los lugares al aire libre.

Nuestro reto es encontrar un equilibrio entre estas fuerzas opuestas para que mejore la calidad de vida y al mismo tiempo pensar en las generaciones futuras. Necesitamos encontrar la manera de mantener a esa mayor población y economía creciente a la vez que salvaguardamos el medio ambiente y creamos una comunidad donde las personas puedan vivir y trabajar ahora y en el futuro.

¿Qué podemos hacer con vistas al 2012?

Hacer de Camden 'un municipio bajo en carbono':

- Asegurarnos que los edificios nuevos o renovados sean eficientes en el uso de energía.
- Animar a más personas a andar y a usar transporte público.
- Reciclar más y más inteligentemente para disminuir el uso de energía.
- Usar más vehículos de bajo consumo y medidas como el aislamiento en los edificios.

Mejorar la calidad de lo que se construye:

- Introducir estándares de calidad rigurosos para asegurar que la densidad viene acompañada de calidad en cuanto a lo que nos rodea.
- Usar el poder de planificación que tiene el municipio como fuente de vivienda social para apoyar estándares de ayuda al medio ambiente como el uso de placas solares.
- Asegurar que los edificios nuevos sean diseñados para evitar el crimen y los comportamientos anti-sociales y tener buenos servicios e infraestructura.

Emplear mejor lo que tenemos:

- Mejorar el acceso a los espacios abiertos que incluya rutas para caminar.
- Encontrar la forma de usar mejor los espacios y facilidades con las que contamos para que beneficien a más.
- Conseguir que las casas, oficinas y edificios comerciales vacíos se vuelvan a abrir.

Pregúntate

El documento completo de consulta contiene más datos, opciones e ideas.

¿Qué piensa de las ideas comentadas anteriormente sobre el medio ambiente y el equilibrio entre el crecimiento y la calidad de vida?

A continuación encontrará unas preguntas a las que quizá quiera responder:

- ¿Cuál cree que es la mejor manera de reconciliar los diferentes intereses sobre el futuro de Camden?
- ¿Qué podemos hacer para que las zonas para aparcar sean más populares entre los residentes y más eficaces?
- ¿Hay manera de incentivar la iniciativa entre los residentes para por ejemplo reciclar o frenar el cambio climático? ¿O alguna acción en contra de aquellos que tiran basura o no reciclan?

La historia de Sandra

“Crecí en la zona de Swiss Cottage y he vivido aquí los últimos veinte años. No viviría en otro sitio. Es por eso que quiero cuidar la zona. Las calles residenciales son muy atractivas, pero el mantenerlas es una lucha continua. La gente no cuida de sus árboles o setos y los problemas de hundimientos han empeorado por ello. Otros han convertido el jardín del frente en un parking y crean problemas de inundaciones. Nos inundaron el piso que era un sótano y nos pudimos volver hasta 18 meses después. La suciedad atrae mayor suciedad. Todos tenemos que aportar en la ayuda a conservar el medio ambiente. Nos recogen la basura dos veces por semana y dan cajas para reciclar periódicos, vidrio, y latas y es fantástico. Pero por mucho que el municipio, el gobierno y los otros hagan, no puedes obligar a que la gente cambie. Tienen que querer cambiar y ese es el auténtico reto.”

Crear una comunidad sólida, sana y en comunicación

¿Dónde queremos vernos en el año 2012?

Las personas se sienten en Camden como en casa, y toman parte activa en la democracia e influyen en las decisiones que les afectan. La calidad de vida ha mejorado para todos, y en concreto para los menores, los jóvenes y las personas mayores.

Principales retos a los que nos enfrentamos

Los residentes de Camden varían de muchas maneras; raza, grupo étnico, idioma, credo, discapacidad, clase social y sexualidad. Lo que todos tenemos en común es el deseo de vivir y trabajar en un lugar en el que nos sentimos como en casa.

Necesitamos asegurarnos que se dan las oportunidades para que mejore la calidad de vida, relacionarse con personas de otras culturas y tomar parte activa en la comunidad y en la democracia. También hemos de mejorar la salud y reducir las diferencias en los servicios de salud.

Camden continuará contando con una población relativamente joven. También vivimos más años y las personas mayores esperan mantenerse independientes y activas el mayor tiempo posible. Tenemos el reto de estar a la par en cuanto a cubrir las necesidades de nuestros jóvenes y de nuestros mayores.

¿Qué podemos hacer con vistas al 2012?

Construir comunidades sólidas y más activas:

- Asegurar que los lugares públicos estén bien diseñados y hagan que la gente se sienta como en casa.
- Envolver a la comunidad para que resuelva los problemas de su zona.
- Celebrar la diversidad y crear 'un lugar especial' a través de festivales y actos diversos.
- Desarrollar foros a lo largo de Camden donde los residentes tomen la palabra sobre los servicios y decisiones que les afectan.

Promover la mejora en la salud:

- Centrar los recursos en las zonas y grupos en los que la salud es peor.
- Utilizar un mayor número de personas que informen sobre la salud como empleados de centros de enseñanza.

Mejorar la vida de los jóvenes y de los mayores:

- Crear centros para después del colegio, para el desayuno y para menores.
- Explorar todas las opciones para comprobar la necesidad y efectividad de los colegios y centros de secundaria.
- Asegurar que la opinión de los menores, los jóvenes, padres y tutores influyen en los servicios que utilizan.
- Asegurar que los mayores pueden vivir en casa el máximo tiempo posible y tienen el mismo acceso a los servicios y oportunidades de la comunidad.

Pregúntate

El documento completo de consulta contiene más datos, opciones e ideas.

¿Qué piensa sobre las ideas comentadas anteriormente sobre el crear una comunidad sólida, sana y en comunicación?

A continuación encontrará unas preguntas a las que quizá quiera responder:

- ¿Qué le ayudaría a usted o a aquellos que conoce a sentirse más en casa en Camden?
- ¿Qué le animaría a usted o a aquellos que conoce a tomar un papel más activo en la comunidad?
- ¿Qué le animaría a llevar una vida más activa, más sana y a cuidarse más?
- ¿Cómo podemos apoyar mejor a los padres especialmente en momentos cruciales como en una crisis familiar o durante la adolescencia?
- ¿Cómo podemos mejorar la vida de las personas mayores que están aisladas y que viven independientemente en la comunidad?

La historia de Malik

“Podemos hacer muchas cosas si nos juntamos e intercambiamos ideas. Tendríamos que tener más clubes a donde ir y juntarnos con personas de otras culturas y con otras experiencias, esto ayudaría a entendernos y reduciría los problemas. Me gustaría ver una sonrisa en las caras de todos. Mi mujer y yo solíamos ir a un club ‘*Meeting Point*’ (lugar de encuentro) para mayores de 50 donde vivíamos antes. Hicimos amigos, charlamos, intercambiábamos ideas. Tendría que haber algo parecido cerca de nuestra casa. Ahora vamos a la biblioteca mucho, nos sentamos, leemos y tomamos un café. Estoy siguiendo un curso de ordenadores en la biblioteca, no sabía nada antes de empezar y he aprendido cómo mandar y recibir emails, usar la Internet, usar el servicio de mensajes para hablar con familiares en el extranjero, y el uso del micrófono y la cámara. Ayer por la noche estuve hablando con mis nietos en el Cairo.’

Un lugar seguro y lleno de vida en el corazón de una ciudad moderna

¿Dónde queremos vernos en el año 2012?

Compartimos una zona de Londres segura y en movimiento - una ventana a Europa - donde la población se beneficia de los excelentes servicios culturales y de ocio incluidas las Olimpiadas a la puerta de casa.

Principales retos a los que nos enfrentamos

Camden es un lugar de contrastes. Es famoso por el parque *Hampstead Heath*, la *British Library* y el mercado de Camden pero tiene también muchas zonas residenciales y otras calles menos transitadas. El municipio cuenta con muchas zonas verdes, gran vida cultural, vida de noche y servicios para el arte.

Aunque el miedo a la criminalidad sigue siendo alto, el número de actos criminales en su mayoría ha disminuido. Muchas personas entre las que se incluyen los jóvenes les preocupan el comportamiento anti-social. Y uno de nuestros retos principales es hacer de Camden un lugar más seguro.

Para el 2012, el centro de Europa estará a dos horas en el tren Eurostar desde la estación de St Pancras Internacional. Otro reto será el disfrutar al máximo y lograr mejoras con vistas al futuro de las Olimpiadas del 2012 y los Paralímpicos.

¿Qué podemos hacer con vistas al 2012?

Conseguir que todos nos unamos en hacer de Camden un lugar más seguro:

- Animarnos a tomar mayor responsabilidad por nuestro comportamiento y por el de nuestros hijos.
- Influir en las decisiones sobre las prioridades en la lucha contra el crimen.

Aprovechar al máximo los parques y espacios abiertos de Camden:

- Mejorar las zonas donde se reúnen los adolescentes, control de perros, más horas de apertura en verano y mejor señalización.
- Mejorar la iluminación, y el diseño y servicios tipo cafés de manera que los parques sean más seguros por las tardes.

Aprovechar nuestro talento cultural:

- Asegurar que todas las comunidades de Camden tienen acceso y se les anima a tomar parte en actos culturales y actividades.

Disfrutar al máximo y lograr mejoras con vistas al futuro de las Olimpiadas del 2012 y los Paralímpicos.

- Animar el uso de centros de deporte y ocio especialmente entre las personas discapacitadas, personas mayores y residentes de minorías étnicas.
- Animar al voluntariado tanto en apoyo a actividades deportivas como en los mismos Juegos Olímpicos.

Pregúntate

El documento completo de consulta contiene más datos, opciones e ideas.

¿Qué piensa sobre las ideas comentadas anteriormente sobre Camden como lugar seguro y lleno de vida en el corazón de una ciudad moderna?

A continuación encontrará unas preguntas a las que quizá quiera responder:

- ¿Cómo podrían los colegios, individuos, grupos de la comunidad, vecinos y negocios ayudar a aumentar el respeto y así disminuir el crimen y el comportamiento anti-social?
- ¿Qué ayudaría a reducir el miedo al crimen y aumentaría su tranquilidad?
- ¿Hemos de incentivar cafés y actos en los parques y cobrar por su uso de manera que podamos invertir en los servicios que ofrecen?
- ¿Cómo podemos facilitar que los residentes de Camden disfruten de las actividades culturales que ofrece el municipio?
- ¿Qué le ilusiona más sobre las Olimpiadas? ¿Qué es lo que más le preocupa?

La historia de Aron

“Me gusta jugar al fútbol en la liga de los domingos de Camden. Solía jugar en el colegio, y éramos buenos en deportes. La Directora era muy activa, y nos hacía tomar parte en actos sin ánimo de lucro y a los niños les encantaba. Pienso que los jóvenes tienen más oportunidades para los deportes porque los servicios han mejorado mucho en Camden en los últimos años. Y con la Olimpiadas tenemos la oportunidad de mejorar incluso más. Lo mejor de vivir en Camden es que hay gente de todo tipo, como en el mercado los fines de semana. Es la atmósfera que tiene, con todas las nacionalidades y personas que te puedas imaginar. Y están haciendo algo positivo con el dinero que entra. Pienso que hay mayor criminalidad, especialmente robos y esas cosas. Creo que la razón es la falta de oportunidades para que la gente encuentre algo que hacer. Si pudiera cambiar algo en Camden, haría algo para los jóvenes como clubes de juventud, y programas tipo el de King’s Cross de carpintería y otros oficios.’